



DICE PRESIDENTE DE LA SECH:

700946

EN LA URSS SE PUEDE DECIR CON DIGNIDAD: "SOY POETA, SOY NOVELISTA"

MOSCU. 5 (Por Jorge Sosa Egana).— Anoche conversamos con Luis Merino Reyes y Pól Delano, cuando ambos estubo ya con un pie en el estubo del ferrocarril que los llevó esta mañana rumbo a Chile.

Los escritores que participaron en el reciente Congreso de Escritores Soviéticos, regresan presionados con el extraordinario desarrollo de la Unión Soviética, especialmente en el campo cultural.

"Aquí se puede decir con dignidad soy poeta, soy novelista", dijo Merino Reyes. La literatura refleja una conciencia que es totalmente buena para nosotros; una conciencia limpia", dijo Delano.

La charla con nuestros compatriotas se inició a la hora de los postres en el vestíbulo del tercer piso del Hotel Moscú, donde se encontraban con los poetas cubanos Nicolás Guillén y Angel Asturias y las compañeras traductoras Nisa, Kila y Tamara.

En el Congreso de Escritores soviéticos, que se clausuró ayer después de cuatro días de deliberaciones, participaron más de mil quinientos delegados, representantes de las literaturas de setenta y cinco naciones y grupos étnicos de la URSS.

PRIMER LUGAR EN EDICIONES

En los cuatro años transcurridos entre este Congreso y el anterior, se han publicado más de veinticinco mil libros de escritores soviéticos, que suman casi mil quinientos millones de ejemplares. Escritos en el país donde las editoriales que editan más de tres mil seiscientos libros y folletos diarios, o sea, a este cincuenta por hora. La URSS ocupa el primer lugar del mundo en la edición de libros, según censo de la NII, y publica cinco veces más libros de autores extranjeros que Inglaterra y tres veces y medias más que Estados Unidos. Una reciente edición de "Cien años de silencio", de García Már-

quez, se agotó en una semana. Pronto estará en circulación una edición de cien mil ejemplares de "El camino de la vida", de Francisco Coloane. Pío Baroja, no hace mucho en esta capital, de la edición de Pío Baroja cuando vio en la "Editorial del Estado" los originales de su obra, ilustrada con hermosos grabados. Se llevó a Chile como un gran recuerdo, una copia de la portada recién editada.

UNA EXPERIENCIA IMPORTANTE

Luis Merino Reyes nos cuenta sus impresiones sobre el Congreso de Escritores, mientras prepara sus maletas de viaje, en su habitación del 3º piso del Hotel. La vertiginosa vida abierta y así, al alcance de nuestra mano, la legendaria Plaza Roja. El Presidente de la Sociedad de Escritores de Chile se nota conmovido, hace cerca de cuarenta días que está fuera de Chile, lo mismo que Pól Delano. Ambos participaron en las festividades del aniversario de Pushkin, junto con Francisco Coloane, Diego Muñoz y Esteban José. Otros escritores regresaron al país. Merino Reyes viajó al Congreso de Escritores de Helsinki y Delano fue a Yakolimo a visitar a su padre, el escritor y Embajador Luis Enrique Delano.

"El Congreso de Escritores Soviéticos fue una experiencia muy importante para mí", dice Luis Merino Reyes. Nunca había asistido a un Congreso Nacional de Escritores de este nivel verdaderamente mundial. Lo prueban la presencia de escritores de Europa, de Asia, de África, de América Latina e, incluso, Estados Unidos, que durante cuatro días siguieron con vivo interés las sesiones del Congreso y ocuparon su alta tribuna. Como delegado oficial de Chile, recibí especiales muestras de consideración y fue que interviniera a nombre de la Sociedad de Escritores. En cuanto a lo que se trató, me parecen muy importantes el

papel que le asignó el Congreso al idioma ruso como factor unificador entre las numerosas repúblicas soviéticas y la gran demanda de libros del pueblo, superior a la capacidad actual de las editoriales, demanda que revela una gran avidez cultural y que puede compensarse personalmente visitando las librerías y puestos callejeros de venta".

NO MAS CRITICAS DE COMPROMISO

"¿Qué intervención te llama la atención particularmente?"

"La del poeta Esteban José. Me pareció muy importante, valiente y desenfadada. Como miembro de una generación, a la que la guerra sacudió muy rudo, tuvo frases valientes para referirse a los escritores que son traicionados al sentido revolucionario de la Unión Soviética y para referirse a la libertad de expresión".

"¿Dónde se abordó el problema de la crítica?"

"De un modo bastante singular, eligiendo una crítica constructiva. Se planteó que estaban hablando de una crítica de compromiso es que un crítico que hace de sentido estaba a un poeta mediocre o malo, de la crítica socialista, que se refería, por ejemplo, a peculiaridades de la obra de Hemingway sin entrar a un análisis positivo de ella, fenómenos que también se dan en Chile."

La discusión sobre este tema fue muy interesante y rica, aclaradora".

"¿Qué fue lo que más te impresionó?"

"La seguridad en el socialismo. A veces al Congreso tomaba el rumbo de refutar las críticas hechas en Occidente a la literatura soviética, las columnas."

A veces tomaba un tono el estilo de los escandinavos "escritores ciudadanos" que ha sido exaltado en Occidente. Pero luego esto desaparecía y se revelaba una seguridad en el destino de la li-



EN LA URSS

Luis Merino Reyes, Presidente de los escritores chilenos.

literatura soviética, una plena seguridad en el socialismo y en el comunismo.

IMPRESIONES DE PÓL DELANO

Desde el punto de vista humano, más que profundamente el saludo que los comunistas entregaron al Congreso. Me da imaginarse la impresión que se produjo al día siguiente cuando se supo su muerte.

Para mí fue el momento más emocionante del Congreso la lectura del saludo de los tres comunistas grabado en la primera edición nacional. Un día después, tuvimos que guardar por ellos un minuto de silencio, dice Pól Delano.

El joven escritor chileno, que acaba de incorporarse a nuestra organización, nos dijo. (Pasa a la página 3).

El siglo Santiago 6.11.1951

P. 2.

En la URSS se puede decir con dignidad: "soy poeta, soy novelista" [artículo] Jorge Soza Egaña.

Libros y documentos

AUTORÍA

Soza Egaña, Jorge, 1925-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1971

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

En la URSS se puede decir con dignidad: "soy poeta, soy novelista" [artículo] Jorge Soza Egaña.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile